

U bent drager van het hepatitis B virus, wat betekent dit?

Vous êtes porteur du virus de l'hépatite B, qu'est-ce que cela signifie ?

De huisarts of verpleegkundige heeft u verteld dat in uw bloed hepatitis B is gevonden. In deze folder vindt u meer informatie over wat u kunt doen om gezond te blijven en te voorkomen dat anderen het virus van u krijgen.

Wat is hepatitis B?

- Hepatitis B is een ziekte van de lever.
- De lever is een belangrijk orgaan.
- Hepatitis B wordt veroorzaakt door een virus. Dit heet het hepatitis B virus.
- U kunt het virus aan anderen geven.
- Het virus zit in bloed, sperma en vaginaal vocht.

U bent drager, wat betekent dit?

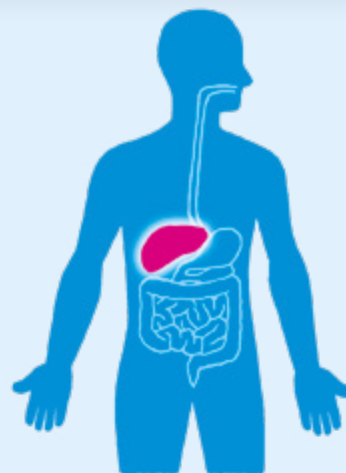
Bij de meeste mensen is het virus binnen zes maanden weg uit het lichaam. Dan zijn mensen genezen. Bij u is het virus niet helemaal weg uit het lichaam. U merkt daar meestal niets van. U kunt het virus wel aan anderen geven.

Is behandeling voor hepatitis B nodig?

Soms is een behandeling nodig en soms niet. Bespreek dit met uw huisarts.

Wat zijn de klachten?

De meeste mensen hebben geen klachten. Sommige mensen zijn moe.



Le médecin ou l'infirmière vous a annoncé que votre sang révèle la présence du virus de l'hépatite B. Dans ce dépliant, vous trouverez des informations sur ce que vous pouvez faire pour rester en bonne santé et éviter de transmettre le virus à d'autres.

Qu'est-ce que l'hépatite B ?

- L'Hépatite B est une maladie du foie
- Le foie est un organe important.
- L'hépatite B est causée par un virus. Celui-ci s'appelle le virus de l'hépatite B.
- Vous pouvez transmettre ce virus à d'autres
- Le virus est présent dans le sang, le sperme et les sécrétions vaginales.

Vous êtes porteur, qu'est-ce que cela signifie ?

Chez la plupart des gens, le virus disparaît du corps dans les six mois. On parle alors de guérison. En ce qui vous concerne, le virus n'a pas encore complètement disparu du corps. La plupart du temps, vous ne le remarquez pas. Vous pouvez toutefois transmettre ce virus à d'autres.

Un traitement de l'hépatite B est-il nécessaire ?

Un traitement est parfois nécessaire, mais pas dans tous les cas. Discutez-en avec votre médecin.

Quelles sont les douleurs ?

La plupart des porteurs ne ressentent pas de douleurs. Certaines personnes se sentent fatiguées.

Vous avez des questions ?

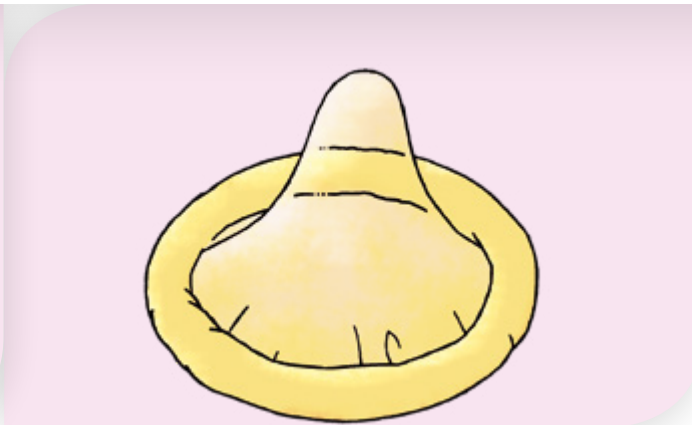
Si vous avez des questions, vous pouvez les poser au service de lutte contre les maladies infectieuses de votre GGD ou votre médecin .

Vragen?

Als u vragen heeft kunt u die stellen aan de afdeling Infectieziektebestrijding van uw GGD of uw huisarts.



1 Bescherm uw gezin: laat uw partner en kinderen testen en indien nodig vaccineren tegen hepatitis B. Dit kan bij de GGD of huisarts.



2 Gebruik condoms bij seksueel contact.



3 Wees voorzichtig met bloed. U moet wondjes goed afdekken. Laat anderen niet uw tandenborstel, scheermesje, nagelschaar of nagelvijl gebruiken.



4 Gebruik schone en steriele naalden bij drugsgebruik, piercen, tatoeëren en acupunctuur.

1 Protégez votre famille : faites faire le test à votre partenaire et à vos enfants et, au besoin, faites-les vacciner contre l'hépatite B. Ceci est possible au GGD ou votre médecin.

2 Utilisez des préservatifs en cas de rapport sexuel.

3 Soyez prudent avec le sang. Vous devez couvrir correctement les plaies. Ne laissez personne utiliser votre brosse à dents, votre rasoir, vos ciseaux ou lime à ongles.

4 Utilisez des aiguilles propres et stériles en cas de consommation de drogues, piercings, tatouages et acupuncture.



- 1 • eten of drinken
• delen van keukengerei of drinkglazen
• met elkaar praten



- 2 hoesten of niezen

- 1 • mangeant ou buvant
• partageant les ustensiles de cuisine ou les verres
• parlant avec les autres

2 toussant ou éternuant

3 serrant la main

4 embrassant ou en se câlinant

Dans ces situations, vous ne devez pas craindre de contaminer les autres.



- 3 handen schudden



- 4 zoenen of knuffelen

In deze situaties hoeft u dus niet bang te zijn dat u anderen besmet.

Wat kunt u doen?

Als drager is het belangrijk om twee keer per jaar naar de huisarts te gaan. U krijgt een bloedonderzoek. Het virus kan soms ineens actief worden. Dan kan de lever slechter gaan werken. Soms kan je leverkanker krijgen.

Bent u zwanger?

Als u zwanger bent en drager van het hepatitis B virus, dan krijgt uw kind na de geboorte prikken tegen het hepatitis B virus. Hierdoor krijgt uw kind het virus niet. En u kunt uw kind dan zonder problemen borstvoeding geven.

Uw kind krijgt prikken tegen hepatitis B:

- Direct na de bevalling

En op het consultatiebureau:

- Als het kind 2 maanden oud is
- Als het kind 3 maanden oud is
- Als het kind 5 maanden oud is
- Als het kind 11 maanden oud is



Que pouvez-vous faire ?

En tant que porteur, il est important de vous rendre chez le médecin deux fois par an. Il procèdera à une analyse du sang. Le virus peut parfois devenir soudainement actif. Le foie fonctionnera alors moins bien. Il se peut qu'un cancer du foie se déclenche.

Vous êtes enceinte ?

Si vous êtes enceinte et que vous êtes porteuse du virus de l'hépatite B, après la naissance de votre bébé, celui-ci sera vacciné contre le virus de l'hépatite B. Votre enfant n'aura alors pas le virus. Et vous pourrez sans problème allaiter votre enfant.

Votre enfant recevra des injections contre l'hépatite B :

- Immédiatement après l'accouchement
- Et au bureau de consultation :
- Lorsque l'enfant a 2 mois
- Lorsque l'enfant a 3 mois
- Lorsque l'enfant a 5 mois
- Lorsque l'enfant a 11 mois



Contactgegevens